

# Índice

Índice.....	1
Visión General.....	2
Indicaciones de seguridad.....	3
Acerca de este manual.....	3
Generalidades .....	7
Ajuste del motor.....	11
Primeros auxilios en caso de fallos de funcionamiento .....	12
Especificaciones técnicas .....	13
Eliminación.....	14

# Visión General



- 1 Interruptor de red
- 2 Parada del cabezal
- 3 Cabezal

4 Tornillo de ajuste del motor



- 5 Cable de red

# Indicaciones de seguridad

## Acerca de este manual



Lea atentamente las recomendaciones de seguridad antes de poner en funcionamiento el aparato. Tenga en cuenta los avisos recogidos en las instrucciones de utilización.

Guarde las instrucciones de utilización siempre al alcance de la mano. Si vende o cede el aparato, no deje de acompañarlo con estas instrucciones.

## Aparatos eléctricos fuera del alcance de los niños

- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato. Este aparato no es adecuado para personas (incluidos niños) con limitaciones físicas, sensoriales, o discapacidades o falta de experiencia o falta de conocimiento, a menos que estén acompañados de una persona responsable de ellos que garantice su seguridad o que hayan recibido instrucciones sobre cómo utilizar el aparato. Los niños deben ser vigilados para garantizar que no jueguen con el aparato.
- Para evitar peligros, no debe utilizar ningún cable alargador.
- Mantenga el aparato y sus accesorios fuera del alcance de los niños.
- Mantenga también fuera del alcance de los niños las películas del embalaje. Pueden suponer un riesgo de asfixia.
- Mantenga a los niños alejados del aceite. Si se ingiere accidentalmente aceite, póngase inmediatamente en contacto con los servicios de urgencias.

- No deje nunca el aparato con los tapones ajustados.

## **Utilización acorde a las instrucciones**

- El dispositivo está diseñado para ser utilizado en espacios cerrados.
- El dispositivo está destinado únicamente para las garras de animales pequeños (como, por ejemplo, perros, gatos).
- Utilice el aparato únicamente como se describe en sus instrucciones de utilización.
- No utilice ningún otro accesorio que no sean los recomendados por el fabricante.
- En caso de funcionamiento incorrecto del aparato, diríjase al Medion Service Center o a cualquier otro taller de reparación adecuado para evitar daños adicionales.
- El aparato está destinado sólo para el uso privado y no para ser utilizado en una empresa que opere en la industria pesada.
- Si los primeros resultados no son de su agrado, tenga en cuenta que necesitará ejercitarse en cualquier caso hasta alcanzar el resultado deseado.
- Queremos indicar que no nos hacemos responsables de los resultados obtenidos con la máquina de cortar pelo de mascotas.

## **Condiciones ambientales**

Asegúrese de que:

- El aparato o el interruptor de red ni funcione nunca en contacto con agua, incluyendo gotas o salpicaduras, ni otros líquidos.
- No lo deje sometido a radiaciones solares fuertes y directas durante un largo tiempo,
- No ponga el aparato cerca de fuentes de calor abiertas (como velas encendidas).

## Permitir el acceso a la conexión de red

- Conecte la pieza de conexión de red sólo a un enchufe accesible fácilmente (230 V ~ 50 Hz) que esté en la proximidad.
- En el caso de que tenga que retirar rápidamente el aparato de la red, el enchufe debe ser fácilmente accesible.

## Peligros por cortocircuito eléctrico

- La cortadora de pelo de animales es un aparato eléctricos. Incluso cuando el aparato no está en funcionamiento, existen riesgos de cortocircuito eléctrico.
- No enchufe la pieza de red con las manos húmedas en el enchufe.
- Retire inmediatamente del enchufe en caso de daños del enchufe o de cable de conexión del aparato o si entran líquidos o cuerpos extraños dentro del aparato.



## No lo repare nunca usted

- Si el cable de conexión está dañado, debe hacerse con otro en buenas condiciones por medio del fabricante o del servicio o persona cualificada, para evitar daños.

En caso de que encuentre un fallo o daños o si el aparato entra en contacto con agua o líquidos, no vuelva a utilizar el aparato sino que debe llevarlo a nuestro Service Center o a cualquier otro taller de reparación adecuado.



## Mantenimiento

- Preste atención para que la máquina cortadora esté apagada y el cable desconectado antes de comenzar el mantenimiento.
- Utilice sólo el aceite recibido en el paquete de entrega para lubricar el aparato.

### ¡ADVERTENCIA!

El aceite recibido en el paquete de entrega contiene petróleo destilado. Su ingestión puede causar graves daños a la salud. Mantenga el aceite fuera del alcance de los niños. En caso de ingestión, póngase inmediatamente en contacto con su médico.



## Limpieza

- Después de la finalización del esquilado, limpie el aparato con un paño seco para eliminar el aceite, retire el cabello con una pinza o con una brocha. Lubrique tras la limpieza todas las piezas para evitar que se oxiden.
- Para limpiar el cabezal individualmente, desenrosque los dos tornillos previstos a tal efecto y límpielo con ayuda de una pinza o de un paño seco.
- Tras la limpieza del cabezal, atornille de nuevo los tornillos. Cuide de que los tornillos no estén demasiado apretados porque esto podría causar el exceso de calentamiento del cabezal y dañarlo.

# Generalidades

## Paquete de entrega

Al desembalar el aparato, asegúrese de tener las piezas siguientes:

- Cortadora de pelo de animales
- Cepillo de limpieza
- Aceite para el Cabezal
- Cepillo de pelo para animales
- Cámara de pelo
- Piezas del cabezal de 3, 6, 9 y 12mm
- Instrucciones de utilización con documento de garantía.

## Funcionamiento



### ¡Atención!

El filo de las cuchillas está muy afilado. Cuide de que el filo no toque las orejas, los ojos ni la nariz del animal.



### ¡Atención!

Debido a la fricción, las cuchillas se calientan mucho. Para evitar causar heridas al animal y daños al aparato, debe hacer una pausa de diez minutos tras cada 15 minutos de uso.



Al encender el aparato, escuchará un „clic“ del motor. Esto es completamente normal y no indica ningún fallo del aparato.

Antes de poner en marcha el aparato por primera vez, ponga unas gotas del aceite en el cabezal y ponga en marcha el aparato durante unos segundos para que se distribuya en todo el aparato. Para poner en marcha el aparato, ponga el interruptor de red en **I**. Para apagar el aparato, ponga el interruptor de nuevo en **O**.

Tenga en cuenta la siguiente información para que el proceso de corte de pelo de su animal sea lo más cómodo posible:

- Acostumbre el animal a al nuevo sonido de la máquina cortadora,
- baden Sie das Tier vor dem Schervorgang und trocknen Sie es komplett ab,
- Busque una superficie antideslizante,
- Peine o cepillo el pelo o la piel del animal antes de cada operación de esquilado,
- Si la longitud del pelo del animal fuera superior a 12 mm, antes de cortarlo recomendamos utilizar previamente las tijeras para crin.
- Peine al animal después de cada operación de esquilado para retirar el cabello cortado de la piel.
- Cepille al animal después de cada corte para retirar el cabello cortado.



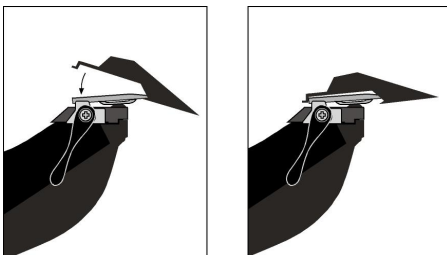
Tenga en cuenta que el peinado o cepillado del animal depende del tipo de pelo o piel.

Con ayuda del cepillo de pelo del animal, cepille antes de la operación de esquilado todos los trozos de fieltro del pelo o de la piel del animal.



## Junta y separar la pieza del cabezal

Ajuste la pieza del cabezal como se indica abajo y empújelo hasta que encaje. Encienda el aparato unos segundos para verificar que el cabezal funcione normalmente.



## Cortadora de cabello

En el primer corte con el aparato, seleccione la pieza de 12 mm y corte primero un lugar pequeño donde no se vea mucho como, por ejemplo, el estómago del animal.

Cuando ya esté más familiarizado con la máquina, puede utilizar también la pieza más pequeña.

- ▶ Ponga el cabezal y corte el pelo del animal deslizando la superficie plana despacio sobre el pelo del animal.
- ▶ Para cortar el pelo de la parte trasera del animal, utilice las cámaras de pelo de 3mm, 6mm o 9mm. Comience en el centro del cuello y trabaje lentamente.
- ▶ Para cortar el pelo por los laterales de la cabeza, utilice las cámaras de 3mm, 6mm o 9mm.



Para cortar por heridas dolorosas, tire de la palanca al cortar en la cabeza.

Con ayuda de la palanca situada en la parte izquierda del aparato, puede ajustar manualmente la longitud de corte.

- Para un corte más largo, tire de la palanca hacia atrás
- Para un corte más corto, empuje la palanca hacia delante

- ▶ Tras cortar el pelo del animal, limpie con ayuda de la brocha incluida en el paquete de entrega para retirar el resto de pelo cortado.

## Ajuste del motor

Par ajustar el rendimiento del motor, el aparato le ofrece la posibilidad de regular dicha prestación con ayuda de un tornillo de ajuste del motor.

- ▶ Para reducir la prestación del motor, gire el tornillo del motor en dirección del cable de red, como se muestra en el aparato.
- ▶ Para aumentar la prestación del motor, gire el tornillo del motor en dirección del cabezal, como se muestra en el aparato.



Gire el tornillo como máximo dos o tres vueltas en dirección del menos (-), porque, de lo contrario, el tornillo puede girar totalmente en el aparato.

# Primeros auxilios en caso de fallos de funcionamiento

<b>Fallo</b>	<b>Causa</b>	<b>Eliminación</b>
El motor no funciona	-No hay corriente -Cable de corriente defectuoso	▶ Verifique el enchufe y la seguridad; ▶ En caso de detectar un defecto, diríjase a la línea de atención telefónica.
El cabezal se calienta	-Corriente demasiado elevada -Cortadora no engrasada lo suficiente	▶ Bloquee el tornillo de regulación; ▶ Volver a engrasar con el aceite del paquete de entrega;
Las cuchillas no cortan	-La cuchilla está desafilada -Corriente demasiado baja	▶ Apretar poco el tornillo de regulación; ▶ Cambiar el cabezal, dejándolo en un servicio de reparación especializado.

## Especificaciones técnicas

Tensión nominal:	AC 230 V ~ 50 Hz
Absorción nominal:	10 vatios
Servicio de corta duración (SCD) =	10 minutos



# Eliminacion

## Embalaje



Su receptor universal está embalado para protegerlo contra eventuales daños durante el transporte. Los embalajes son materias primas y por ello son reutilizables o aptos para ser devueltos al ciclo de reciclaje de materias primas.

## Aparato




No tire bajo ningún concepto el receptor universal al final de su vida útil a la basura doméstica normal. Consulte en su ayuntamiento o autoridad local la posibilidad de una eliminación apropiada y respetuosa con el medio ambiente.

# Índice

Índice.....	1
Vista Geral.....	2
Indicações de segurança .....	3
Objectivo destas instruções .....	3
Visão geral.....	7
Ajuste preciso do motor .....	10
Dados técnicos .....	12
Eliminação.....	13

# Vista Geral



- 1 Interruptor de alimentação
- 2 Dispositivo de bloqueio da cabeça de corte
- 3 Cabeça de corte
- 4 Parafuso de regulação do motor 
- 5 Cabo de alimentação



# Indicações de segurança

## Objectivo destas instruções



Leia as indicações de segurança com atenção antes de colocar em funcionamento. Tenha em atenção as advertências no manual de instruções.

Guarde sempre o manual de instruções ao seu alcance. Ao vender ou entregar este aparelho deve entregar igualmente estas instruções.

## Coloque os aparelhos eléctricos fora do alcance das crianças

- As crianças devem ser supervisionadas para que não brinquem com o equipamento. Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e/ou conhecimento do aparelho, a não ser que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou tenham recebido instruções sobre como utilizar o aparelho. As crianças devem ser supervisionadas para que não brinquem com o equipamento.
- Para evitar tropeçar não utilize nenhum cabo de extensão.
- Guarde o aparelho e os acessórios num local inacessível às crianças.
- Mantenha igualmente o material de embalagem fora do alcance das crianças. Existe o perigo de asfixia.
- Mantenha o óleo lubrificante fora do alcance das crianças. Se o óleo for engolido inadvertidamente, contacte de imediato o seu médico.
- Nunca deixe o aparelho inserido na tomada sem vigilância.

## **Utilização conforme as disposições das normas**

- O aparelho foi concebido para funcionar em locais fechados.
- O aparelho destina-se exclusivamente para tosquiar animais de companhia (como p. ex. cães e gatos) ou cavalos.
- Apenas utilize o aparelho como é descrito neste manual de instruções.
- Não utilize nenhum acessório que não seja recomendado pelo fabricante.
- Antes de utilizar certifique-se de que as lâminas estão limpas e lubrificadas.
- Em caso de avaria, contacte o centro de assistência Medion ou um outro representante autorizado de modo a evitar potenciais perigos.
- O aparelho destina-se exclusivamente ao uso privado e não à utilização em empresas de indústria pesada.
- Se os primeiros resultados ainda não o satisfizeram, lembre-se de que precisa de praticar para conseguir o resultado pretendido.
- Chamamos-lhe a atenção para o facto de rejeitarmos qualquer responsabilidade pelos resultados da sua máquina de tosquiar.

## **Condições ambientais**

Tenha em atenção para que:

- o aparelho ou a tomada de alimentação nunca entrem em contacto com água, gotas ou salpicos de água, ou com quaisquer outros líquidos.
- o aparelho não seja exposto à luz solar intensa e directa por um longo período de tempo,
- não coloque junto de chamas ou fontes incandescentes (p. ex. velas acesas) em cima ou nas proximidades do aparelho.

## Deixar a tomada com o acesso livre

- Ligue a ficha de alimentação apenas numa tomada acessível (230 V ~ 50 Hz), que se encontre nas imediações.
- A tomada deve estar facilmente acessível, para o caso de ter de desligar rapidamente o aparelho da corrente eléctrica.

## Perigos da tensão eléctrica

- A máquina de tosquiar é um aparelho eléctrico. Mesmo quando o aparelho não está em funcionamento, podem ocorrer perigos de tensão eléctrica do mesmo.
- Não insira a ficha de alimentação na tomada eléctrica com as mãos húmidas.
- Em caso de danos na ficha ou no cabo de ligação do aparelho, ou no caso de líquido ou corpos estranhos penetrarem no interior do aparelho, retire imediatamente da tomada eléctrica.



## Nunca efectuar reparações individualmente

- Se o cabo de ligação do aparelho estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço após-venda, ou ainda por uma pessoa com qualificações semelhantes, de forma a evitar perigos.

Caso se verifique uma avaria ou estrago, ou em caso do aparelho cair na água, não volte a colocar o aparelho em funcionamento. Contacte o nosso serviço de assistência ou um outro representante autorizado.



## Manutenção

- Tenha em atenção de que a máquina de tosquiar esteja desligada antes de iniciar o trabalho de manutenção e a ficha foi retirada da tomada.
- Utilize apenas o óleo fornecido para lubrificar o aparelho.

### **ATENÇÃO!**

O óleo fornecido contém petróleo destilado. Em caso de ingestão pode causar graves danos para a saúde. Guarde o óleo num local inacessível para uma criança. Em caso de ingestão procurar aconselhamento médico de imediato.



## Limpeza

- Após terminar o processo de corte, remover o óleo do aparelho, da cabeça de corte e da lâmina com um pano seco, e remova os pêlos com um pincel ou uma escova. Após limpar, lubrifique todas as peças para evitar a formação de ferrugem.
- Para limpar apenas a cabeça de corte, desatarraxe os dois parafusos previstos para esse efeito e limpe-a com um pincel ou um pano seco.
- Após a limpeza volte a atarraxar os parafusos da cabeça de corte, previstos para esse efeito. Tenha em atenção para que os parafusos não fiquem demasiadamente apertados, pois pode provocar o sobreaquecimento da cabeça de corte e assim esta poderá ficar danificada.

# Visão geral

## Material fornecido

Ao desembalar, certifique-se de que lhe foram entregues as seguintes peças:

- Máquina de tosquiar
- Escova de limpeza
- Óleo da cabeça de corte
- Escova
- Pente
- Pentes de tosquia em 3, 6, 9 e 12mm
- Manual de instruções com documentação de garantia

## Funcionamento



### Atenção!

A lâmina da cabeça de corte é muito afiada. Tenha em atenção para que durante a tosquia a lâmina não toque nas orelhas, olhos ou nariz do animal.



### Atenção!

As lâminas aquecem muito devido ao atrito. Para evitar ferir o seu animal ou danificar a máquina, deve fazer uma pausa de cerca de 10 minutos após quinze minutos em funcionamento.



Ao ligar o aparelho ouve um "clique" do motor. Isto é completamente normal e não uma falha do aparelho.

Antes de colocar pela primeira vez em funcionamento, coloque algumas gotas de óleo na cabeça de corte e deixe o aparelho a funcionar durante alguns segundos, de forma a que o óleo se espalhe.

Para ligar o aparelho, coloque o interruptor de energia na posição **I**.

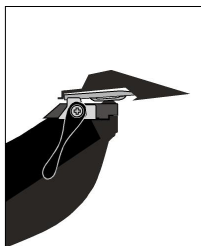
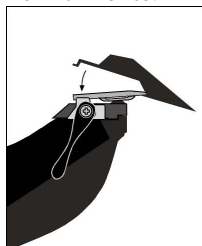
Para desligar o aparelho, coloque o interruptor de energia novamente na posição **0**.

Tenha em atenção o seguinte, de forma a que o processo de tosquia seja o mais agradável possível para o seu animal:

- Habitue o animal ao novo barulho da máquina de tosquiar.
- Antes de iniciar o processo de tosquia lave o animal e seque-o por completo.
- Se o pêlo do animal for mais comprido do que 12mm, recomendamos que corte o pêlo do animal com a tesoura de tosquia antes de tosquiar com a máquina.
- Procure uma superfície plana,
- escove o animal após cada tosquia para remover os pêlos cortados.

## Colocar e retirar o pente de tosquia

Coloque o pente de tosquia como é exibido em baixo e pressione-o até engatar na cabeça de corte. Ligue o aparelho durante alguns segundos para verificar se a cabeça de corte ainda funciona normalmente.



## Tosquia

Na primeira tosquia utilizando o aparelho, seleccione o pente de tosquia de 12 mm e corte primeiro numa zona discreta, como p. ex. na barriga do animal.

Assim que se familiarizar com o manuseamento da máquina, também pode utilizar os pentes de tosquia mais curtos.

- ▶ Coloque a cabeça de corte e corte o pêlo do animal. Deixe deslizar a parte plana do pente de tosquia através do pêlo do animal com mão firme.
- ▶ Para cortar o pêlo da nuca do animal, utilize o pente de tosquia de 3mm, 6mm ou 9mm. Comece pelo meio do pescoço e tosquie lentamente.
- ▶ Para cortar o pêlo da zona lateral da cabeça do animal, utilize também o pente de tosquia de 3mm, 6mm ou 9mm.



Para prevenir cortes dolorosos, coloque o interruptor completamente para trás ao cortar o pêlo da cabeça.

Através do interruptor situado na zona esquerda da máquina, pode ajustar manualmente o comprimento do corte.

- Para um corte longo, retroceda o interruptor
- Para um corte curto pressione o interruptor para a frente
- ▶ Após a tosquia escove o animal com a escova fornecida para remover os pêlos cortados.



Tenha em atenção que o pente ou a escova dependem do tipo de pêlo do seu animal.

Com a ajuda da escova de tosquiar escove todos os nós do pêlo do seu animal antes da tosquia.

## Ajuste preciso do motor

Para ajustar a potência do motor, a máquina oferece-lhe a possibilidade de regular a potência do motor através do parafuso de regulação do motor.

- ▶ Para diminuir a potência do motor, gire o parafuso de regulação do motor como é demonstrado na máquina na direcção do cabo de alimentação.
- ▶ Para aumentar a potência do motor, gire o parafuso de regulação do motor como é demonstrado na máquina na direcção da cabeça de corte.



Rode o parafuso no máx. 2 ou 3 voltas completas na direcção do sinal menos (-), pois, caso contrário, o parafuso pode ser desaparafusado por completo do aparelho.



## Localização da causa

### Falhas

O motor não funciona quando

A cabeça de corte aquece

As lâminas cortam mal

### Causa

-não há electricidade  
-o cabo de corrente está estragado

-Tensão da lâmina demasiado alta  
-Lâmina sem lubrificação suficiente

-As lâminas estão rombas  
-Tensão da lâmina demasiado baixa

### Solução

- ▶ Verifique a tomada e a segurança;
- ▶ Contacte a linha directa de assistência em caso de avaria;
- ▶ Desapertar parafuso de regulação;
- ▶ Lubrificação com o óleo fornecido;

- ▶ Parafuso de regulação mal apertado;
- ▶ Substituir cabeça de corte ou deixe que seja a assistência técnica a afiar.

## Dados técnicos

Tensão nominal: AC 230 V ~ 50 Hz  
Potência consumida: 10 W

Serviço temporário (KB) = 10 minutos



# Eliminação

## Embalagem



O seu aparelho mundial encontra-se numa embalagem para ficar protegido de danos de transporte. As embalagens são de materiais reutilizáveis ou podem ser entregues na reciclagem de matéria prima.

## Aparelho




Nunca deposite o seu aparelho mundial no lixo doméstico no fim da sua vida útil. Informe-se junto dos serviços municipais sobre as possibilidades de uma eliminação correcta e ecológica.

# Spis treści

Spis treści .....	1
Opis .....	2
Zasady bezpieczeństwa.....	3
Informacje dotyczące niniejszej instrukcji obsługi .....	3
Przegląd .....	8
Regulacja precyzyjna silnika .....	11
Błędy i ich przyczyny .....	12
Dane techniczne .....	13

# Opis



- 1 Przełącznik zasilania
- 2 Blokada głowicy tnącej
- 3 Głowica tnąca
- 4 Śruba regulująca obroty silnika 
- 5 Kabel sieciowy

# Zasady bezpieczeństwa

## Informacje dotyczące niniejszej instrukcji obsługi



Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia przeczytać uważnie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Przestrzegać ostrzeżeń zawartych w instrukcji obsługi.

Przechowywać instrukcję obsługi w takim miejscu, aby zawsze była pod ręką. W przypadku sprzedaży urządzenia lub jego przekazania osobie trzeciej należy do niego koniecznie dołączyć niniejszą instrukcję obsługi.

### Urządzenia elektryczne nie powinny się nigdy znajdować w rękach dzieci!

- Pilnować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem. Urządzenie nie może być obsługiwane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, bądź nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy w zakresie jego poprawnego użytkowania, chyba że pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub po poinstruowaniu ich przez taką osobę odnośnie sposobu obsługi urządzenia. Pilnować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Aby uniknąć przeszkód, nie używać nigdy przedłużaczy.
- Przechowywać urządzenie wraz z akcesoriami w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Przechowywać foliowe elementy opakowania poza zasięgiem dzieci. Zachodzi niebezpieczeństwo uduszenia.

- Trzymać olej z dala od dzieci. W razie przypadkowego połknięcia oleju należy natychmiast zasięgnąć porady lekarskiej.
- Nigdy nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru z wtyczką włożoną do gniazdka.

## Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Urządzenie jest przeznaczone do użytku w pomieszczeniach zamkniętych.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do strzyżenia małych zwierząt (takich jak psy i koty) lub koni.
- Z urządzenia należy korzystać tylko w taki sposób, jak opisano w niniejszej instrukcji obsługi.
- Nie korzystać z żadnych innych akcesoriów oprócz tych zalecanych przez producenta.
- Przed użyciem upewnić się, że trymer jest czysty i naoilwiony.
- Aby uniknąć niebezpieczeństwa, w przypadku awarii zwrócić się do serwisu firmy Medion lub do innego kompetentnego warsztatu specjalistycznego.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego, a nie do eksploatacji w zakładzie przemysłu ciężkiego.
- Jeżeli za pierwszym razem rezultaty nie są zadowalające, należy pamiętać, że zanim osiągnie się pożądane efekty, konieczne jest nabranie pewnej wprawy.
- Producent nie odpowiada za skutki i rezultaty użycia trymera do sierści.

## Warunki panujące w otoczeniu

Należy uważać, aby

- urządzenie lub wtyczka nie były nigdy wystawione na działanie kapiącej lub pryskającej wody, jak również nie stykały się z żadnymi innymi cieczami;

- urządzenie nie było wystawione przez dłuższy czas na silne bezpośrednie promieniowanie słoneczne;
- na urządzeniu ani w jego pobliżu nie znajdowały się żadne źródła otwartego ognia (np. palące się świece).

## Zapewnienie łatwego dostępu do gniazdka

- Podłączyć zasilacz do łatwo dostępnego gniazdka zasilania znajdującego się w pobliżu urządzenia, w którym płynie prąd o napięciu 230 V ~ 50 Hz.
- W razie potrzeby natychmiastowego odłączenia urządzenia od zasilania gniazdko musi być łatwo dostępne.

## Zagrożenia spowodowane przez napięcie elektryczne

- Trymer do sierści jest urządzeniem elektrycznym. Także wtedy, gdy urządzenie nie jest używane, mogą występować zagrożenia spowodowane przez napięcie elektryczne.
- Nigdy nie podłączać wtyczki do gniazdka mokrymi rękami.
- W przypadku uszkodzenia wtyczki lub kabla zasilania, jak również w razie przedostania się cieczy lub ciał obcych do wnętrza urządzenia, należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka.



## Nigdy nie próbować samodzielnie naprawiać urządzenia

- Jeżeli kabel zasilania urządzenia jest uszkodzony, dla uniknięcia niebezpieczeństwa musi on zostać wymieniony przez producenta, jego autoryzowany serwis lub osobę o podobnych kwalifikacjach.



W przypadku stwierdzenia awarii lub uszkodzenia, bądź jeżeli urządzenie wpadło do wody, nie należy go ponownie używać, lecz zwrócić się do naszego serwisu lub do innego kompetentnego warsztatu specjalistycznego.



## Konserwacja

- Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac konserwacyjnych upewnić się, że urządzenie jest wyłączone i że wtyczka kabla zasilania jest wyjęta z gniazdka.
- Do oliwienia urządzenia należy używać wyłącznie dostarczonego oleju.

## UWAGA!

Dostarczony olej zawiera produkt destylacji ropy naftowej. Jego połknięcie może spowodować poważne szkody dla zdrowia. Przechowywać olej w miejscu niedostępnym dla dzieci. W razie połknięcia zasięgnąć natychmiast porady lekarskiej.



Español

## Czyszczenie

- Po zakończeniu przycinania sierści należy oczyścić z oleju urządzenie, głowicę tnącą oraz nóż tnący, przecierając je w tym celu suchą szmatką, jak również należy usunąć pędzlem lub szczoteczką pozostałości sierści. Po wyczyszczeniu naoliwić wszystkie części urządzenia, aby zabezpieczyć je przed zardzewieniem.
- Aby wyczyścić samą głowicę, należy odkręcić 2 śruby, za pomocą których jest ona przymocowana, po czym wyczyścić ją pędzlem lub suchą szmatką.
- Po wyczyszczeniu głowicy tnącej należy ją ponownie zamocować w urządzeniu przy pomocy śrub. Należy przy tym uważać, aby nie przykręcić śrub zbyt mocno, gdyż w przeciwnym wypadku może dojść do przegrzania głowicy i jej uszkodzenia.

Portuguese

Polski

# Przegląd

## Zakres dostawy

Po rozpakowaniu urządzenia należy się upewnić, czy w zestawie znajdują się następujące elementy:

- Trymer do sierści
- Szczotka do czyszczenia
- Olej do głowicy tnącej
- Szczotka do sierści
- Grzebień do sierści
- Nasadki na głowicę tnącą (3, 6, 9 i 12 mm)
- Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną

## Obsługa urządzenia



### Uwaga!

Ostrza głowicy tnącej są bardzo ostre. Z tego powodu należy zachować maksymalną ostrożność i uważać, aby podczas przycinania sierści nie dotknąć uszu, oczu lub nosa zwierzęcia.



### Uwaga!

Z uwagi na tarcie ostrza ulegają silnemu nagrzanu. Aby nie dopuścić do zranienia zwierzęcia lub uszkodzenia urządzenia po 15 minutach pracy należy przerwać strzyżenie na około 10 minut.



Przy włączaniu urządzenia rozlega się charakterystyczny odgłos pracy silnika.

Jest to całkowicie normalne zjawisko i nie świadczy o usterce urządzenia.

Przed pierwszym użyciem nałożyć na głowicę tnącą kilka kropli oleju i uruchomić urządzenie na kilka sekund, aby olej został równomiernie rozmieszczony na całym mechanizmie.

Aby włączyć urządzenie, należy przesunąć przełącznik zasilania w położenie I.

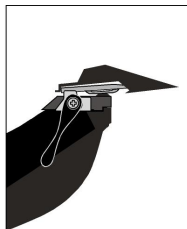
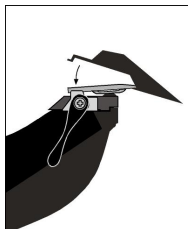
Aby wyłączyć urządzenie, należy przesunąć przełącznik zasilania w położenie **O**.

Aby uczynić przycinanie sierści jak najprzyjemniejszym dla zwierzęcia, należy przestrzegać poniższych wskazówek:

- Przyzwyczaić zwierzę do nowego odgłosu wydawanego przez przycinarkę do sierści;
- Przed przystąpieniem do przycinania sierści wykąpać zwierzę i dokładnie je wysuszyć;
- Znaleźć nieślizgającą się podkładkę;
- Jeżeli długość sierści (lub futra) zwierzęcia przekracza 12 mm, przed przystąpieniem do strzyżenia właściwego zaleca się jej przycięcie nożycami do sierści.
- Po każdym przycięciu sierści wyszczotkować dokładnie zwierzę, aby wycesać pozostałości ściętej sierści.
- Przed każdym stryżeniem należy wycesać lub wyszczotkować sierść lub futro zwierzęcia.
- Po każdym przycięciu sierści wyszczotkować dokładnie zwierzę, aby wycesać pozostałości ściętej sierści.

## Montaż i demontaż nasadek do głowicy tnącej

Nałożyć nasadkę na głowicę tnącą tak, jak pokazano na poniższej ilustracji i wcisnąć ją na głowicę, aż zaskoczy. Włączyć urządzenie na kilka sekund, aby sprawdzić, czy głowica tnąca działa w prawidłowy sposób.



## Przycinanie sierści

Do pierwszego przycinania sierści zwierzęcia należy wybrać nasadkę 12-milimetrową i przyciąć sierść najpierw w małych, niewidocznych miejscach, takich jak brzuch zwierzęcia.

Po upewnieniu się, że urządzenie działa prawidłowo, można skorzystać z krótszych nasadek.

- ▶ Nałożyć głowicę tnącą i przycinać sierść zwierzęcia, równocześnie wygładzając spokojnym ruchem ręki sierść płaską stroną nasadki z grzebieniem.
- ▶ Do ścinania sierści za łbem zwierzęcia należy używać nasadek 3, 6 lub 9-milimetrowych. Rozpocząć przycinanie sierści od środka karku i powoli przesuwając się do przodu.
- ▶ Również do ścinania sierści po bokach łba należy używać nasadek 3, 6 lub 9-milimetrowych.



Aby uniknąć bolesnych zranień, podczas przycinania sierści na łbie zwierzęcia należy pociągnąć dźwignię do oporu do tyłu.

Za pomocą dźwigni znajdującej się po lewej stronie urządzenia można ręcznie regulować długość cięcia.

- W celu uzyskania dłuższego cięcia należy odciągnąć dźwignię do tyłu
- W celu uzyskania krótszego cięcia należy wcisnąć dźwignię do przodu.
- ▶ Po każdym przycięciu sierści wyszczotkować dokładnie zwierzę, aby wycesać pozostałości ściętej sierści.

## Regulacja precyzyjna silnika

Aby ustawić żądaną moc silnika, należy użyć specjalnej śruby regulującej moc.

- ▶ Aby zmniejszyć moc silnika, należy obracać śrubę regulującą tak, jak pokazano na urządzeniu - w kierunku kabla zasilania.
- ▶ Aby zwiększyć moc silnika, należy obracać śrubę regulującą tak, jak pokazano na urządzeniu - w kierunku głowicy tnącej.



Obrócić śrubę o maksymalnie 2-3 obroty w kierunku znaku minus (-), w przeciwnym wypadku śruba może zostać całkowicie wykręcona z urządzenia.

## Błędy i ich przyczyny

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Silnik nie pracuje	- Brak prądu - Uszkodzony kabel zasilania	▶ Sprawdzić gniazdko i bezpiecznik; ▶ W przypadku usterki zadzwonić na gorącą linię serwisu.
Głowica tnąca ulega nagrzaniu	- Zbyt duże napięcie noża tnącego - Nóż tnący nie jest dostatecznie naoilwiony	▶ Poluzować śrubę regulującą; ▶ Nasmarować głowicę tnącą dostarczonym olejem;
Noże źle tną	- Noże są tępe - Zbyt małe napięcie noża tnącego	▶ Lekko dokręcić śrubę regulującą; ▶ Wymienić głowicę tnącą lub zlecić naostrzenie noży w warsztacie specjalistycznym.

## Dane techniczne

Napięcie sieciowe:

AC 230 V ~ 50 Hz

Znamionowy pobór mocy:

10 W

Praca krótkotrwała = 10 minut



Español

Portuguese

Polski



# Utylizacja

## Opakowanie



Urządzenie znajduje się w opakowaniu chroniącym je przed uszkodzeniami, do których mogłoby dojść podczas transportu. Opakowania są surowcami i nadają się do ponownego użycia lub mogą zostać poddane recyklingowi.

## Urządzenie



Po zakończeniu eksploatacji urządzenia nie należy w żadnym wypadku wyrzucać razem z normalnymi odpadami komunalnymi. Informacji o utylizacji zgodnej z przepisami i bezpiecznej dla środowiska można zasięgnąć w lokalnych instytucjach.